



"فاض قلبي بنشيدٍ رائعٍ أقول إن نشيدي هو للملك" (مز ٤٥: ١)

يترنم المزمور ٤٥ بالملك الإله، ويتهلل داوود بالروح القدس، وهذا هو شعار تأملنا ونحن نستقبل الملك المولود في مغارة، متنكراً، آخذاً ما ليس له ليرفعنا إلى ما لم نكن عليه. يتنبأ داوود المرتم بهذا النشيد الذي سوف تصدح به المسكونة أمام عرش الملك الحقيقي. وقد تحققت هذه الرؤيا النبوية في ملء الزمن، عندما جاء مجوس من المشرق، من بلاد ما بين النهرين، ليسجدوا للملك لا يمتُّ ظاهرياً إلى الملكوتية بشيء. ولهذا الملك المزدرى من خاصته والموضوع في مذود البهائم غير الناطقة، رتلّت ملائكة السماوات مُنشدةً السلام على الأرض ومجد الله في الأعالي.

وُلد المسيح بين الرعاة والأغنام، ليُشير بذلك إلى كونه الراعي الحق الذي يسهر على خرافه الناطقة، أي بني البشر الذين أبدعهم، ويشاركهم حياتهم الصعبة وآسيهم "فتسمع الخراف صوتته وهو يناديها" (يو: ١٠: ٣). لم ينته تدبير التجسد الإلهي عند هذا الحد، ذلك أن حدث التجسد تحوّل إلى مسيرة تجسد، وفعل التأسس صار مسيرة تأسس. هذا ما عبّر عنه القديس إيريناوس (١٣٠-٢٠٢) بشرحه سرّ التجسد؛ وذلك يعني أن حياة الله - الكلمة، يسوع المتجسد، كانت عبارة عن تأسس وتأقلم مع الوضع البشري تأقلاً مستديماً. وقد عاش يسوع هذه المسيرة البشرية، إذ عمل عملاً يدوياً حين تعلّم التجارة من يوسف مربيّه، فقبل عنه إتهام "ابن يوسف النجار" (لو: ٤: ٢٢)، واهتمّ لمآسي إخوته البشر الرازحين تحت أعباء الألم والمرض والموت فشافهم (متى: ٩: ٢٠-٢٢)، وقبل توبة خاطئة (لو: ٧: ٣٧)، وقبل تلميح خائن (متى: ٢٦: ٤٨-٥٠). كذلك شعّر يسوع بالجوع والعطش والألم، واختبر في جسده معاناة الإنسانية كلّها، وعاشها بملئها في جسد بشريّ وحده بالوهيته هو الذي "فيه حلّ كمال الألوهية جسدياً" (كو: ٢: ٩).

واليوم، يعيش يسوع الملك والراعي، معنا وبيننا، يُعاني معنا مرارة المرض وأوضاع الزمن الحاضر، ويعيش مأساتنا وقد نصب خيمته بيننا. فالله، أراد بحكمته أن يتشارك الحياة في ملئها مع الإنسان حتى ينبض بالحياة التي يستمدّها باستمرار من الذي "فيه كانت الحياة... نور الناس" (يو: ١: ٩)، و"من ملئه نلنا جميعنا نعمة فوق نعمة" (يو: ١: ١٦).

تجسد المسيح ليعيد إلينا الوحدة والسلام والمحبة، فلنكن رُسل سلامه، وعملة كرمه فإنه "قوتنا وثباتنا إلى النهاية" (١ كور: ١: ٨). فلنكن الساعين إلى السلام في قلب عائلاتنا ومجتمعاتنا المفككة، لننطلق، وقد رأينا الثور الحقيقي الساطع من مغارة بيت لحم إلى ميدان الجهاد الرُوحاني، "واخلعوا عنكم أعمال الظلمة والبسوا سلاح الثور!" (رو: ١٣: ١٢)، ولننتظر مكافأة الدّيان العادل لأنه "أمين الذي دعانا إلى مشاركة ابنه يسوع المسيح ربنا" (١ كور: ١: ٩)، الذي له المجد والعزة مع ابنه الأزلي المتجسد لأجلنا وروحه القدوس المحيي إلى أبد الدهور! وُلد المسيح، هلولوا!

المونسنيور رافائيل طرابلسي
النائب الأسقفي العام في أبرشية بيروت الكلدانية

"My heart is stirred by a noble theme
as I recite my verses for the king". (Ps. 45:1)

Psalm 45 celebrates God as king, and David rejoices in the Holy Spirit. This is the motto of our meditation as we receive the newborn King, in disguise, in a manger. This King assumed a state that is not His, to elevate us to a state that was not ours. In his hymn, David predicts that the world will sing before the throne of the true king. This prophetic vision was fulfilled in the fullness of time, when the Magi hailed from the East, from Mesopotamia, to kneel before a king who, apparently, had no relationship with royalty. For this king, who was scorned by his own people, and placed in the manger, a multitude of the heavenly host praised God, and said, "Glory to God in the highest, and on earth peace...".

Christ was born among the shepherds and sheep, evidence that He is the true shepherd who watches over his human sheep and shares with them their difficulties and tragedies, "and the sheep hear his voice: and he calls his own sheep by name" (Jn.10:3).

The dispensation of divine incarnation did not end at this point, as the event of the incarnation became a process of incarnation and the act of humanization became a process of humanization. This is how St. Irenaeus (130AD – 202AD) elucidated the mystery of incarnation: God, the God-word, Jesus incarnate, took flesh and adapted to the human condition. In fact, Jesus lived this human journey, as He worked with his hands when He learned carpentry from Joseph, who raised him, and He was referred to as the "son of Joseph" the carpenter (Lk.4:22). Jesus cared for the misfortunes of his fellow men, who bear the burden of pain, sickness and death, and healed them (Mt. 9: 20-22). He also welcomed the repentance of a sinner (Lk.7:37) and accepted the kiss of a disciple (Mt. 26: 48-50) who was a traitor. Likewise, Jesus experienced hunger, thirst and pain. He also experienced, in His very body, the suffering of all mankind; He endured this suffering in its fullness in a human body, which He unified in His divinity, "for in him dwelleth all the fullness of the Godhead bodily." (Col.2:9).

Today Jesus, the king and shepherd, lives with us and among us. He suffers with us, in our sickness and painful moments; He shares in our pain as He has pitched His tent among us. God, in his wisdom, wanted to share life in its fullness with man, so that he may live the life which he continually draws from whom "life was ... the light of men" (Jn.1:4), and "of his fullness we have all received grace upon grace" (Jn.1:16).

Jesus took flesh to restore unity, peace and love among us, so that we may be messengers of His peace and agents of His generosity, for He will "keep us firm to the end" (1Cor.1:8). Let us be peacemakers at the heart of our shattered families and societies. Let us go, having seen the true light shining from the grotto of Bethlehem, towards the field of spiritual struggle, "let us cast off the works of darkness, and put on the armour of light! (Rom.13:12). Let us await the reward of the righteous judge, for "God is faithful, who has called you into fellowship with his Son, Jesus Christ our Lord" (1Cor.1:9). He who has all glory and all dignity with Jesus His son, the Eternal Word of God made flesh for us, and His Holy Spirit that lives forever! Christ is born, Alleluia!

Translated from the origin Arabic text written by

Monsignor Raphael Traboulsi
Vicar General at the Chaldean Diocese of Beirut.



"فاض قلبي بنشيدٍ رائعٍ أقول إن نشيدي هو للملك" (مز ٤٥: ١)

يترنم المزمور ٤٥ بالملك الإله، ويتهلل داوود بالروح القدس، وهذا هو شعار تأملنا ونحن نستقبل الملك المولود في مغارة، متنكراً، آخذاً ما ليس له ليرفعنا إلى ما لم نكن عليه. يتنبأ داوود المرتم بهذا النشيد الذي سوف تصدح به المسكونة أمام عرش الملك الحقيقي. وقد تحققت هذه الرؤيا النبوية في ملء الزمن، عندما جاء مجوس من المشرق، من بلاد ما بين النهرين، ليسجدوا للملك لا يمتُّ ظاهرياً إلى الملكوتية بشيء. ولهذا الملك المزدري من خاصته والموضوع في مذود البهائم غير الناطقة، رتلت ملائكة السماوات مُنشدة السلام على الأرض ومجد الله في الأعالي.

وُلد المسيح بين الرعاة والأغنام، ليُشير بذلك إلى كونه الراعي الحق الذي يسهر على خرافه الناطقة، أي بني البشر الذين أبدعهم، ويشاركهم حياتهم الصعبة وآسيتهم "فتسمع الخراف صوتته وهو يناديها" (يو ١٠:٣). لم ينته تدبير التجسد الإلهي عند هذا الحد، ذلك أن حدث التجسد تحول إلى مسيرة تجسد، وفعل التأسس صار مسيرة تأسس. هذا ما عبّر عنه القديس إيريناوس (١٣٠-٢٠٢) بشرحه سرّ التجسد؛ وذلك يعني أن حياة الله - الكلمة، يسوع المتجسد، كانت عبارة عن تأسس وتأقلم مع الوضع البشري تأقلاً مستديماً. وقد عاش يسوع هذه المسيرة البشرية، إذ عمل عملاً يدوياً حين تعلم التجارة من يوسف مربيّه، فقبل عنه إنه "ابن يوسف" النجار (لو: ٤:٢٢)، واهتمّ لمآسي إخوته البشر الرازحين تحت أعباء الألم والمرض والموت فشفاهم (متى ٢٠:٩-٢٢)، وقبل توبة خاطئة (لو: ٧:٣٧)، وقبل تلميح خائن (متى ٤٨:٥٠-٤٩). كذلك شعر يسوع بالجوع والعطش والألم، واختبر في جسده معاناة الإنسانية كلها، وعاشها بملئها في جسد بشري وحده بالوهيته هو الذي "فيه حلّ كمال الألوهية جسدياً" (كو ٢:٩).

واليوم، يعيش يسوع الملك والراعي، معنا وبيننا، يُعاني معنا مرارة المرض وأوضاع الزمن الحاضر، ويعيش مأساتنا وقد نصب خيمته بيننا. فالله، أراد بحكمته أن يتشارك الحياة في ملئها مع الإنسان حتى ينبض بالحياة التي يستمدّها باستمرار من الذي "فيه كانت الحياة... نور الناس" (يو: ٤)، و"من ملئه لنا جميعنا نعمة فوق نعمة" (يو: ١٦).

تجسد المسيح ليُعيد إلينا الوحدة والسلام والمحبة، فلنكن رُسل سلامه، وعملة كرمه فإنه "قوتنا وثباتنا إلى النهاية" (١ كور ١:٨). فلنكن الساعين إلى السلام في قلب عائلتنا ومجتمعنا المفككة، لننطلق، وقد رأينا الثور الحقيقي الساطع من مغارة بيت لحم إلى ميدان الجهاد الرُحوي، "واخلعوا عنكم أعمال الظلمة والبسوا سلاح الثور!" (رو ١٣:١٢)، ولننتظر مكافأة الديان العادل لأنه "أمين الذي دعانا إلى مشاركة ابنه يسوع المسيح ربنا" (١ كور ١:٩)، الذي له المجد والعزة مع ابنه الأزلي المتجسد لأجلنا وروحه القدس المحيي إلى أبد الدهور! وُلد المسيح، هللويا!

المونسنيور رافائيل طرابلسي

النائب الأسقفي العام في أبرشية بيروت الكلدانية

"Mon cœur a frémi de paroles belles,
j'ai fait entendre mon œuvre au roi." (Psaume 45,1)

Le psaume 45 chante le roi Dieu, et David se réjouit dans le Saint-Esprit. C'est la devise de notre méditation lorsque nous recevons le roi nouveau-né dans une grotte, déguisé, prenant un état qui n'est pas le sien, pour nous élever à un état qui n'était pas le nôtre. David prédit dans son hymne que le monde entier chantera devant le trône du vrai roi. Cette vision prophétique s'est accomplie dans la plénitude du temps, lorsque les mages sont venus de l'Est, de la Mésopotamie, pour se prosterner devant un roi qui, apparemment, n'avait absolument rien de royal. Pour ce roi méprisé par les siens, placé dans la mangeoire des bêtes, les anges des cieux ont chanté, scandant la paix sur la terre et la gloire de Dieu au plus haut des cieux.

Le Christ est né parmi les bergers et les brebis, pour indiquer qu'Il est le vrai berger qui veille sur ses brebis humaines, c'est-à-dire les êtres humains qu'Il a créés, et partage avec eux leurs vies difficiles et leurs tragédies, « et les brebis écoutent sa voix » (Jean 10,3).

La dispensation de l'incarnation divine ne s'est pas terminée à ce stade, puisque l'événement de l'Incarnation s'est transformé en un processus d'incarnation et que l'acte d'humanisation est devenu un processus d'humanisation. C'est ce qu'a exprimé Saint Irénée (130 - 202) en expliquant le Mystère de l'Incarnation ; cela veut dire que la vie du Dieu-Verbe, Jésus incarné, fut le fait de devenir homme et de s'adapter d'une manière constante à la condition humaine. Jésus a donc vécu ce voyage humain, Il a travaillé de ses mains quand Il a appris la menuiserie de Joseph, qui L'a élevé, et Il a été désigné comme le "fils de Joseph" le charpentier (Luc 4,22), Il se souciait des malheurs de ses semblables, qui portent le fardeau de la douleur, de la maladie et de la mort, et les a guéris (Mattieu 9,20-22) et a accepté la repentance d'une pécheresse (Luc 7,37), et le baiser d'un disciple traître (Mattieu 26,48-50). De même, Jésus a ressenti la faim, la soif et la douleur, et a expérimenté, dans son corps, la souffrance de toute l'humanité, et l'a vécue dans sa plénitude dans un corps humain et l'a unifiée dans sa divinité, « car en lui habite corporellement la plénitude de la divinité » (Colossiens 2,9).

Aujourd'hui, Jésus, roi et berger, vit avec nous et parmi nous, Il souffre avec nous de l'amertume de la maladie et des conditions du temps présent, Il vit notre détresse et a dressé sa tente parmi nous. Dieu, dans sa sagesse, a voulu partager la vie dans sa plénitude avec l'homme, afin que celui-ci vive la vie qu'il tire continuellement de celui en qui « la vie était ... La lumière des hommes » (Jean 1,4), et « de sa plénitude, nous avons tous reçu et grâce sur grâce » (Jean 1,16).

Jésus s'est incarné pour nous restituer l'unité, la paix et l'amour, pour que nous soyons les messagers de sa paix et les agents de sa générosité, car Il nous « affirmera jusqu'au bout » (1 Corinthiens 1,8). Soyons des artisans de paix au cœur de nos familles et sociétés disloquées. Partons, ayant vu la vraie lumière briller de la grotte de Bethléem, vers le champ du combat spirituel, « laissons là les œuvres des ténèbres et revêtons les armes de lumière! » (Romains 13,12). Attendons la récompense du juste juge, car « il est fidèle, le Dieu par qui vous avez été appelés à la communion de son Fils, Jésus-Christ, notre Seigneur » (1 Corinthiens 1,9). Lui qui a toute gloire et toute dignité avec son Fils éternel incarné pour nous et son Esprit Saint qui vit pour toujours ! Le Christ est né, Alléluia !

Traduit de la version arabe écrite par:

Monseigneur Raphael Traboulsi

Vicaire général au Diocèse chaldéen de Beyrouth.

قدايس شهر كانون الأول ٢٠٢٠ من أجل إختوتنا الراقدين على رجاء القيامة

- كنيسة السيّدة الكبرى - بيت شباب، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأول من كل شهر
- كنيسة مار مارون، فيلادلفيا - بنسلفانيا، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأول من كل شهر
- كنيسة سيّدة الأرز - هيوستن، تكساس، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الثلاثاء الأول من كل شهر
- كنيسة القديس شربل - كوتونو، بينين، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي كل يوم أربعاء من كل أسبوع
- كنيسة مار شربل - عمان، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر
- كنيسة مار شربل - أوتاوا، كندا، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر
- كنيسة مقام سيّدة زحلة والبقاع، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٨:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر
- دير مار يوسف - المتين، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر
- كنيسة سيّدة العناية - البوشرية، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر
- كنيسة مار فوقا - غادير، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر
- كنيسة مار الياس - عين عار، المتن، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠، ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر
- رعية القديس ديمتريوس - الذوق، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر
- كنيسة سيّدة الانتقال - مزارية، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر
- رعية القديس يوسف - لافال، كيبك - كندا، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر
- كنيسة مار روكز، ريفون - كسروان، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر
- كنيسة سيّدة لبنان - لندن، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٧ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر
- كنيسة القديس ديمتريوس، السليمانية - حلب، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر
- كنيسة دير المخلص - النزهة، حمص، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر
- كاتدرائية النبي ايلياس الأنطاكية الأرثوذكسية - أوتاوا، كندا، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر
- كنيسة القديس جاورجيوس - ماساشوستس، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر
- كنيسة مار جرجس - الديرشونية، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر
- كنيسة مار شربل - ليماسول، قبرص، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر
- كنيسة مار يوحنا الرسول، مونتريال - كندا، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر
- رعية القديس انطونيوس الكبير المارونية - دانديونغ، مالبورن، استراليا، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٧ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر
- كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك - بروكلين، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر
- كنيسة القديسة حنة للروم الملكيين - كونكتكت، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر
- كنيسة مار الياس - العقبية، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر
- كنيسة القديس جاورجيوس - المنصورة، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر
- كنيسة سان جوليان لوبوفر - باريس، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر
- كنيسة سيّدة لبنان، نورمن - او كلاهما، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر
- رعية القديس يوحنا فم الذهب / كنيسة القديس برنابا - لندن، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر
- كنيسة سيّدة أم النعم - فيينا، النمسا، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر
- كنيسة مار الياس - زوق الخراب، الضبية، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأحد الأول من كل شهر
- رعية زوق مصبح - كنيسة سيّدة الوردية، الاثنين ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأول من كل شهر
- كاتدرائية مار الياس - حلب، الاثنين ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأول من كل شهر
- كنيسة القديس يوسف للروم الملكيين الكاثوليك - لورانس ماساشوستس، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٥ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر
- دار المسيح الملك - زوق مصبح، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر
- دير سيّدة الكرمل - الحازمية، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر
- كنيسة مار تقلا - المروج، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر
- كنيسة رقاد السيّدة - المحيضة، المتن، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر
- كنيسة سيّدة المطهر، نيوبدفورد - ماساشوستس، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر
- كنيسة القديسين بطرس وبولس للروم الكاثوليك - أوتاوا، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر
- كنيسة مار يوسف - ظهر العين، الكورة، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر
- دير مار الياس - انطلياس، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر
- كنيسة مار ضوميط - ساحل علما، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر
- كاتدرائية مار عبدا - بكفيا، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كل شهر
- كنيسة مار جرجس - فيطرون، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كل شهر
- كنيسة القديسة تريزا - بروكتون، ماساشوستس، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٤ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر
- كاتدرائية سيّدة النجاة - زحلة، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر
- كنيسة مار مارون - الأنطونية، الحدث، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر

- كنيسة السيّدة العذراء مريم الأنطاكية الأرثوذكسية - مونتريال، كندا، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٧ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر
- كاتدرائية النبي الياس - الخنشارة، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كل شهر
- كنيسة مار يوسف - العدوسية، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كل شهر
- كنيسة القديسة بربارة - زحلة، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كل شهر
- كاتدرائية الملاك روفائيل - برازيليا، بعدا، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الثاني من كل شهر
- كنيسة مار انطونيوس الكبير - مستيتا، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، في الأحد الثاني من كل شهر
- كنيسة الميلاد الإلهي - الحضيرة، بيت الشعار، الاثنين ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٧ مساءً، وفي الاثنين الثاني من كل شهر
- كنيسة مار عبدا وفوقا - بعدا، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثالث من كل شهر
- كنيسة الصعود - ضبيه، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر
- كنيسة سيّدة البشارة، ماساشوستس، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر
- كنيسة مار تقلا - سد البوشرية، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي كل يوم خميس من كل أسبوع
- كنيسة مار ميخائيل، بيت الشعار - الحضيرة، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثالث من كل شهر
- كنيسة مار الياس للروم الكاثوليك - لافال، كندا، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثالث من كل شهر
- كنيسة مار ضوميط - عين الخروبة، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثالث من كل شهر
- كنيسة القديسة مورا - القبيات، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر
- كنيسة سيّدة لبنان - مالبورن، استراليا، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر
- دير مار الياس الراس - جعيتا، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر
- كنيسة مار مارون - تو كومان، الأرجنتين، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر
- كنيسة مار يوحنا - حوش الزراعة، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٩ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كل شهر
- كنيسة سيّدة المعونات - بولونيا، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كل شهر
- كنيسة سيّدة لبنان - بروكلين، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الثالث من كل شهر
- كنيسة سيّدة الحبل بلا دنس - القبيات، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الأحد الثالث من كل شهر
- رعية مار يوحنا المعمدان / كنيسة مار شربل - كرم سده، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الثاني والعشرين من كل شهر
- كنيسة دير القديس بطرس - مرميتا، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر
- كنيسة سيّدة الخلاص - عين الرمانة، الجمعة ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٥:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر
- رعية سيّدة الوردية، لاغوس، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر
- كنيسة سيّدة أرز لبنان - ماساشوستس، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر
- كنيسة سيّدة الخلاص - مرجبا، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر
- رعية مار يوسف / مار مارون - الديرية، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر
- كنيسة القديسين قسطنطين وهيلانة - جونية، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر
- كاتدرائية سيّدة النعم، نيقوسيا - قبرص، السبت ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦:٣٠ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر
- رعية مار يوسف - لارنكا، قبرص، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر
- كنيسة مار انطونيوس الكبير - بسكتتا، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر
- كنيسة مار جرجس - غوايا، القبيات، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر
- كنيسة سيّدة لبنان - باريس، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١١ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر
- كنيسة مار مارون - تل ذنوب، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر
- كنيسة مار شربل - رالي، نورث كارولينا، الأحد ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ١١:٠٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر
- كنيسة مار مارون، بيادر رشعين - زغرنا، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر
- كنيسة مار جرجس - الضبيه، الثلاثاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر
- كاتدرائية القديس نيقولاوس - بلونة، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كل شهر
- كنيسة القديس باسيليوس الكبير - رودايلاند، الأربعاء ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كل شهر
- كنيسة سيّدة النصر - بنسلفانيا، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٤ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر
- كنيسة مار يوسف - المطيلب، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر
- كنيسة مار الياس الحي - عين الصفاصاف، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر
- كنيسة سيّدة الانتقال - عينطورة، كسروان، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر
- كنيسة سيّدة البشارة - إيبادان، نيجيريا، الخميس ١٢/١٢/٢٠٢٠ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر

زوق مكاييل، حي القوز، بناية مار الياس تلفون/فاكس: +٩٦١ ٩ ٢٢١٦٠١ +٩٦١ ٣٧٠٢٩٨٨

بريد إلكتروني: ouzkourni@hotmail.com - malakoutika@gmail.com

موقع إلكتروني: www.ouzkournifimalakoutika.org - Ouzkourni fi Malakoutika - YouTube - Facebook